

STN	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely Bezpečnosť Časť 2-23: Osobitné požiadavky na spotrebiče na ošetrovanie pokožky alebo vlasov	STN EN IEC 60335-2-23 36 1055
------------	---	--

idt IEC 60335-2-23: 2016

Household and similar electrical appliances

Safety

Part 2-23: Particular requirements for appliances for skin or hair care

Appareils électrodomestiques et analogues

Sécurité

Partie 2-23: Exigences particulières pour les appareils destinés aux soins de la peau ou des cheveux

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2-23: Besondere Anforderungen für Geräte zur Behandlung von Haut und Haar

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN IEC 60335-2-23: 2023.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
STN EN IEC 60335-2-23 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN IEC 60335-2-23: 2023.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
STN EN IEC 60335-2-23 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN IEC 60335-2-23 z augusta 2023, ktorá od 1. 8. 2023 nahradila STN EN 60335-2-23 z júna 2004 v celom rozsahu.

STN EN 60335-2-23 z júna 2004 sa môže súbežne s touto STN používať do **1. 3. 2026**.

138962

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2024

Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Obrázky a matematické výrazy v tejto STN sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z IEC, © 2016 IEC, ref. č. IEC 60335-2-23: 2016 E.

Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN a TNI možno získať na webovom sídle www.unms.sk.

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov:

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
ISO 7010: 2011	EN ISO 7010: 2012	STN EN ISO 7010: 2013	01 8012

Názvy normatívnych referenčných dokumentov prevzatých do STN:

STN EN ISO 7010: 2013 Grafické symboly. Bezpečnostné farby a bezpečnostné značky. Registrované bezpečnostné značky (ISO 7010: 2011)

Vypracovanie

Spracovateľ: Iveta Vámošiová, INKO

Technická komisia: TK 10 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a elektrické ručné náradie

ICS 13.120; 97.170

Nahrádza EN 60335-2-23: 2003; EN 60335-2-23: 2003/A1: 2008;
 EN 60335-2-23: 2003/A11: 2010; EN 60335-2-23: 2003/A11: 2010/
 AC: 2012; EN 60335-2-23: 2003/A2: 2015

Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely
Bezpečnosť
Časť 2-23: Osobitné požiadavky na spotrebiče
na ošetrovanie pokožky alebo vlasov
(IEC 60335-2-23: 2016)

Household and similar electrical appliances
 Safety

Part 2-23: Particular requirements for appliances for skin or hair care
 (IEC 60335-2-23: 2016)

Appareils électrodomestiques et analogues
 Sécurité
 Partie 2-23: Exigences particulières pour les appareils
 destinés aux soins de la peau ou des cheveux
 (IEC 60335-2-23: 2016)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
 und ähnliche Zwecke
 Teil 2-23: Besondere Anforderungen für Geräte
 zur Behandlung von Haut und Haar
 (IEC 60335-2-23: 2016)

Túto európsku normu schválil CENELEC 1. 3. 2023. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú stanovené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien udeľuje postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do svojho vlastného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CENELEC

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike
 European Committee for Electrotechnical Standardization
 Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
 Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
Úvod	6
1 Predmet.....	7
2 Normatívne odkazy.....	8
3 Termíny a definície.....	8
4 Všeobecné požiadavky.....	9
5 Všeobecné podmienky na skúšky.....	9
6 Triedenie.....	9
7 Označovanie a inštrukcie.....	9
8 Ochrana pred prístupom k živým častiam.....	11
9 Rozbeh elektromechanických spotrebičov.....	11
10 Príkon a prúd.....	11
11 Ohrievanie.....	11
12 Neobsadené.....	12
13 Unikajúci prúd a elektrická pevnosť pri prevádzkovej teplote.....	12
14 Prechodné prepätia.....	12
15 Odolnosť proti vlhkosti.....	12
16 Unikajúci prúd a elektrická pevnosť.....	12
17 Ochrana transformátorov a pripojených obvodov proti preťaženiu.....	13
18 Dlhodobá prevádzková spôsobilosť.....	13
19 Abnormálna prevádzka.....	13
20 Stabilita a mechanické nebezpečenstvá.....	14
21 Mechanická pevnosť.....	14
22 Konštrukcia.....	14
23 Vnútorne spojenia.....	16
24 Súčasti.....	16
25 Pripojenie na sieť a vonkajšie pohyblivé šnúry.....	16
26 Svorky na vonkajšie prívody.....	17
27 Pripojenie na ochranný vodič.....	17
28 Skrutky a spoje.....	17
29 Vzdušné vzdialenosti, povrchové cesty a pevná izolácia.....	18
30 Odolnosť proti teplu a ohňu.....	18
31 Odolnosť proti hrdzaveniu.....	18
32 Žiarenie, toxicita a podobné nebezpečenstvá.....	18
Prílohy	20
Literatúra	20
Obrázok 101 – Mriežka z drôtov.....	19

Európsky predhovor

Tento dokument (EN IEC 60335-2-23: 2023) pozostáva z textu IEC 60335-2-23: 2016, ktorý vypracovala technická komisia IEC/TC 61 „Bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely“.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí dokument prevziať na národnej úrovni vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 1. 3. 2024
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy, ktoré sú v rozpore s dokumentom (dow) 1. 3. 2026

Táto európska norma nahrádza EN 60335-2-23: 2003.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokolvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

EN IEC 60335-2-23: 2023 sa používa v spojení s EN IEC 60335-2-23: 2023/A1: 2023 a EN IEC 60335-2-23: 2023/A11: 2023.

Akákolvek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému komitétu krajiny používateľa. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CENELEC.

Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy IEC 60335-2-23: 2016 schválil CENELEC ako európsku normu bez akýchkoľvek modifikácií.

Úvod

Pri návrhu tejto normy sa predpokladalo, že vykonávanie v nej obsiahnutých opatrení sa zveruje primerane kvalifikovaným a skúseným osobám.

Táto norma rešpektuje medzinárodne prijatú úroveň ochrany proti elektrickým, mechanickým a tepelným nebezpečenstvám, proti nebezpečenstvu požiaru a žiarenia spotrebičov pri ich normálnom používaní, pričom sa berú do úvahy inštrukcie výrobcu. Zahŕňa aj abnormálne situácie, ktoré sa môžu vyskytnúť v praxi a zohľadňuje spôsob, akým elektromagnetický jav môže ovplyvniť bezpečnú prevádzku spotrebičov.

Pokiaľ je to možné, berie do úvahy táto norma aj požiadavky IEC 60364 tak, aby sa dodržala kompatibilita s inštaláčnymi pravidlami pri pripojení spotrebiča na sieť. Národné pravidlá pre elektrický rozvod sa však smú odlišovať.

Ak spotrebič, ktorý je predmetom tejto normy, zahŕňa aj funkcie, ktoré sú predmetom inej časti 2 IEC 60335, príslušná časť 2 sa uplatňuje na každú funkciu osobitne v primeranom rozsahu. Ak sa to dá uplatniť, berie sa do úvahy vplyv jednej funkcie na druhú.

POZNÁMKA 1. – Napríklad ak medzi spotrebiče v rámci predmetu tejto časti 2 patrí generátor iónov, potom v rámci možností sa uplatňuje IEC 60335-2-65.

Ak časť 2 nezahŕňa doplňujúce požiadavky na pokrytie rizík, ktorými sa zaoberá časť 1, platí časť 1.

POZNÁMKA 2. – To znamená, že technické komisie zodpovedné za normy časti 2 určili, že nie je potrebné stanoviť osobitné požiadavky pre daný spotrebič, ktoré by boli nad rámec všeobecných požiadaviek.

Táto norma patrí do súboru noriem na výrobky zaoberajúce sa bezpečnosťou spotrebičov a má prednosť pred horizontálnymi a všeobecnými normami, ktoré sa týkajú toho istého predmetu.

POZNÁMKA 3. – Normy na rovnakej úrovni a kmeňové normy zaoberajúce sa ohrozením sa neuplatňujú, pretože sa na ne prihliadalo pri príprave všeobecných a osobitných požiadaviek súboru noriem IEC 60335. Napríklad v prípade teplotných požiadaviek na povrchy viacerých spotrebičov sa kmeňové normy, napr. ISO 13732-1 pre horúce povrchy, neuplatňujú navyše k časti 1 alebo časti 2 noriem.

Spotrebič, ktorý spĺňa požiadavky v texte tejto normy, sa nebude nevyhnutne považovať za taký, ktorý spĺňa bezpečnostné princípy normy, ak sa pri overovaní a skúškach zistilo, že má iné charakteristické znaky, ktoré narúšajú úroveň bezpečnosti predstavovanú týmito požiadavkami.

Spotrebič obsahujúci materiály alebo tvary konštrukcie, ktoré sa odlišujú od tých, ktoré sú podrobne uvedené v požiadavkách tejto normy, sa smie overovať a skúšať podľa zámeru požiadaviek, a ak sa zistí, že sú v podstate ekvivalentné, spotrebič sa smie považovať za spĺňajúci požiadavky normy.

1 Predmet

Táto kapitola z časti 1 sa nahrádza takto.

Táto časť IEC 60335 sa zaoberá bezpečnosťou elektrických spotrebičov na ošetrovanie pokožky alebo vlasov ľudí alebo zvierat, ktoré sú určené na použitie v domácnosti a na podobné účely, a ktorých **menovité napätie** nie je vyššie ako 250 V.

POZNÁMKA 101. – Príklady spotrebičov, na ktoré sa vzťahuje táto norma, sú:

- teplovzdušné kefy;
- kulmy na vlasy;
- natáčky na onduláciu s oddeleným ohrievačom;
- sauny na tvár;
- sušiče na vlasy;
- žehličky na vlasy;
- sušiče na ruky;
- **ohrievače pre oddeliteľné natáčky;**
- spotrebiče na trvalú onduláciu.

POZNÁMKA 102. – Spotrebiče, na ktoré sa vzťahuje táto norma, smú mať zariadenia na výrobu pary alebo na rozprašovanie.

Táto norma platí tiež pre spotrebiče, ktoré nie sú určené na normálne používanie v domácnosti, ale napriek tomu smú byť zdrojom nebezpečenstva pre verejnosť, napríklad spotrebiče, ktoré používajú laici v obchodoch, ľahkom priemysle a na farmách.

POZNÁMKA 103. – Príkladom sú spotrebiče na používanie v kaderníckych salónoch.

Táto norma sa zaoberá rozumne predvídateľnými nebezpečenstvami, ktoré predstavujú spotrebiče, s ktorými sa stretávajú všetky osoby. Táto norma však vo všeobecnosti neberie do úvahy:

- osoby (vrátane detí), ktorým
 - fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti; alebo
 - nedostatok skúseností a znalostí
 bránia používať spotrebič bezpečne bez dohľadu alebo poučenia;
- deti hrajúce sa so spotrebičom.

POZNÁMKA 104. – Upozorňuje sa na skutočnosť, že:

- uznáva sa, že osoby zdravotne znevýhodnené môžu mať potreby presahujúce úroveň, na ktorú sa vzťahuje táto norma;
- pre spotrebiče, ktoré sú určené na používanie v automobiloch alebo na palubách lodí alebo lietadiel, smú byť potrebné doplňujúce požiadavky;
- v mnohých krajinách vydávajú doplňujúce požiadavky národné orgány na ochranu zdravia, národné úrady bezpečnosti práce a podobné orgány.

POZNÁMKA 105. – Táto norma neplatí pre:

- spotrebiče navrhnuté výlučne na priemyselné účely;
- spotrebiče určené na používanie v miestach, kde sa vyskytujú osobitné podmienky, ako je korozívne alebo výbušné prostredie (prach, výpary alebo plyn);
- holiace strojčeky, strojčeky na strihanie vlasov a podobné spotrebiče (IEC 60335-2-8);
- prikrývky, podložky, podušky a podobné ohybné tepelné spotrebiče (IEC 60335-2-17);
- spotrebiče určené na ožarovanie pokožky ultrafialovým a infračerveným žiarením (IEC 60335-2-27);
- vyhrievače sáun (IEC 60335-2-53);
- kozmetické a skrášľovacie spotrebiče s lasermi a zdrojmi intenzívneho svetla (IEC 60335-2-113)
- spotrebiče na lekárske účely (IEC 60601).

2 Normatívne odkazy

Táto kapitola z časti 1 platí s týmito zmenami:

Dopĺňa sa:

ISO 7010: 2011 *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Registered safety signs*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN